

たげんご ゆび 多言語 指さしボード

● ボードの使い方

はじめに

『言語の確認』を外国人に見せ、「1. 日本語がわかるか」を確認します。

日本語が分からない場合に、「2. どの言語がわかるか」を確認します。

つぎに

わかる言語が判明したら、下記の音声翻訳アプリやポケットークを活用し、対応してください。

● 便利なアプリの紹介

すべてのアプリは、QRコードから無料でダウンロードできます。利用も無料です。

音声翻訳アプリ

<Voice Tra>

話しかけると翻訳してくれるアプリ
(日本語⇄外国語)



<Google 翻訳>

話しかけると翻訳してくれるアプリ
(日本語⇄外国語)



参考アプリ

<Safety Tips>

災害、外国人受け入れ可能な医療機関、交通等の多言語情報アプリ



<NHK WORLD-JAPAN>

最新の災害ニュースを英語、中国語、その他の言語で提供するアプリ



『言語の確認』



にほんご
日本語はわかりますか？

はい / Yes

いいえ / No

- ① Do you understand Japanese?
- ② 您懂日语吗？
- ③ 會日語嗎？
- ④ 일본어를 할 줄 압니까?
- ⑤ Nakakaintindi ba kayo ng wikang Hapon?
- ⑥ Você entende japonês?
- ⑦ ¿Entiende japonés?
- ⑧ Comprenez-vous le japonais?
- ⑨ Вы понимаете по-японски?
- ⑩ Bạn có hiểu tiếng Nhật không?
- ⑪ เข้าใจภาษาญี่ปุ่นหรือไม่
- ⑫ ဂျပန်ဘာသာစကား နားလည်ပါသလား။
- ⑬ Apakah Anda memahami bahasa Jepang?
- ⑭ जापानी भाषा बुझ्नुहुन्छ?
- ⑮ ¿جاءا إجاا فاساا بجاا بجاا؟
- ⑯ Begrijpt u Japans?
- ⑰ Érti a japánt?
- ⑱ আপনি কি জাপানি ভাষা বোঝেন?
- ⑲ Чи розумієте Ви японську мову?
- ⑳ Та япон хэл мэдэх үү?
- ㉑ Lei capisce il giapponese?
- ㉒ Japonca biliyor musunuz?
- ㉓ क्या आप जापानी भाषा समझते हैं?
- ㉔ Czy rozumiesz język japoński?
- ㉕ ជំនាញ ចេះ ភាសាជប៉ុន ទេ ?
- ㉖ Können Sie Japanisch verstehen?
- ㉗ តើអ្នកចេះភាសាជប៉ុនទេ ?
- ㉘ Rozumíte japonsky?
- ㉙ هل تفهم / تفهمين اللغة اليابانية؟
- ㉚ آیا شما زبان ژاپنی متوجه می شوید؟
- ㉛

何語がわかりますか？

- | | |
|--|--|
| ① Which language(s) do you speak? | ⑩ Welke talen begrijpt u? |
| ② 您懂什么语言？ | ⑪ Milyen nyelveken beszél? |
| ③ 會什麼語言？ | ⑫ আপনি কোন ভাষা বোঝেন? |
| ④ 어떤 언어를 할 줄 압니까? | ⑬ Яку мову Ви розумієте? |
| ⑤ Anong wika ang inyong naiintindihan? | ⑭ Та ямар хэл мэдэх вэ? |
| ⑥ Quais idiomas você entende? | ⑮ Quali lingue capisce? |
| ⑦ ¿Qué idioma entiende? | ⑯ Hangi dilleri biliyorsunuz? |
| ⑧ Quelle(s) langue(s) comprenez-vous? | ⑰ आप कौन सी भाषा जानते हैं ? |
| ⑨ Какой язык вы понимаете? | ⑱ Jakie znasz języki? |
| ⑩ Bạn biết ngôn ngữ gì? | ⑲ ඔබට තේරෙන භාෂාවන් මොනවද ? |
| ⑪ เข้าใจภาษาอะไร ? | ⑳ Welche Sprache können Sie verstehen? |
| ⑫ ဘယ်ဘာသာစကား နားလည်ပါလဲ။ | ㉑ ကိစ္စကဏ္ဍ:ភាសាអ្វីខ្លះ ? |
| ⑬ Anda memahami bahasa apa saja? | ㉒ Jakým jazykům rozumíte? |
| ⑭ कुन भाषा बुझ्नुहुन्छ? | ㉓ ما اللغات التي تفهمها / تفهمينها؟ |
| ⑮ เข้าใจภาษาอะไรบ้าง? | ㉔ شما چه زبانی را متوجه می شوید؟ |

① 英語 English	⑪ タイ語 ภาษาไทย	⑳ イタリア語 Italiano
② 中国語 (簡体字) 中文 (简体字)	⑫ ミャンマー語 မြန်မာဘာသာ	㉑ トルコ語 Türkçe
③ 中国語 (繁体字) 中文 (繁體字)	⑬ インドネシア語 Bahasa Indonesia	㉒ ヒンディ語 हिंदी
④ 韓国・朝鮮語 한국・조선어	⑭ ネパール語 नेपाली भाषा	㉓ ポーランド語 Polski
⑤ タガログ語 Tagalog	⑮ ラオ語 ພາສາລາວ	㉔ シンハラ語 සිංහල
⑥ ポルトガル語 Português	⑯ オランダ語 Nederlands	㉕ ドイツ語 Deutsch
⑦ スペイン語 Español	⑰ ハンガリー語 Magyar nyelv	㉖ クメール語 ភាសាខ្មែរ
⑧ フランス語 Français	⑱ ベンガル語 বাংলা	㉗ スロバキア語 Slovenčina
⑨ ロシア語 Русский язык	⑲ ウクライナ語 українська мова	㉘ アラビア語 العربية
⑩ ベトナム語 Tiếng Việt	⑳ モンゴル語 Монгол хэл	㉙ ペルシャ語 فارسی
その他 others		